

Số 66 năm 2021 Số mùa xuân

Phát hành ngày 1 tháng 5 năm 2021



## Chủ đề

Số người đăng ký kênh Youtube đã vượt hơn 5000 người!

Trang

Thực tập sinh của công ty Assetlife đang tham gia lớp học tiếng Nhật

1

Hãy chú ý những hành vi phạm pháp lợi dụng mạng xã hội và việc lạm dụng của thực tập sinh

2

Nỗ lực tăng cường kết nối với các địa phương

2

Báo cáo hoạt động của NAGOMI

3

SDGs và IPM

3

Báo cáo của nhân viên~ Phát biểu trên diễn đàn quốc tế hóa người dân trong thành phố~

4

Lời chào từ nhân viên

4

Nơi phát hành : Pháp nhân tài đoàn công ích Tài đoàn quản lý lao động (I.P.M)

Trụ sở chính : 〒160-0022 Tokyo, Shinjuku-ku, Shinjuku 1-26-6, Shinjukukato Bld 7F

<http://www.ipm.or.jp/> TEL : 03-3354-4841 (đại diện) FAX : 03-3354-4847

## Số người đăng ký kênh Youtube đã vượt hơn 5000 người!

Một trong những hoạt động nhằm đáp ứng việc học tiếng Nhật qua sử dụng smartphone của I.P.M, “Kênh IPM 日本語” đã được mở vào tháng 11 năm 2019 trên Youtube để phục vụ việc học tiếng Nhật. Tính đến thời điểm hiện nay ngày 20 tháng 4 năm 2021, kênh này đã có 107 tập video đa dạng về thể loại được đăng tải công khai về luyện tập để đỗ các loại hình, cấp độ của kỳ thi năng lực tiếng Nhật, cũng như giới thiệu cách xử lý với những rắc rối dễ xảy ra trong cuộc sống sinh hoạt tại Nhật Bản và giới thiệu các bài hát nổi tiếng tại Nhật, v.v.. rất hữu ích đối với các bạn thực tập sinh, những bạn đang học tiếng Nhật và tất cả những quý vị thường tiếp xúc với người lao động nước ngoài.

Số lượng người đăng ký của kênh Youtube vào tháng 3 năm nay đã vượt hơn 5000 người. Hiện nay vào ngày 20 tháng 4 số người đăng ký vẫn đang tăng lên và đạt đến 5482 người. Ngoài số người đăng ký ra thì tổng số lượt xem đã đạt khoảng 180,000 lượt, tổng số giờ được xem là khoảng 17,000 tiếng đồng nghĩa việc đã có rất nhiều người xem và được xem lặp lại nhiều lần. Sắp tới, chúng tôi sẽ đăng tải nhiều hơn những video hướng tới các bạn đang học tiếng Nhật bao gồm thực tập sinh và những người đang làm việc, sinh hoạt cùng người nước ngoài, đồng thời nỗ lực để hỗ trợ một phần cho việc thi đỗ kỳ thi kiểm định kỹ năng tiếng Nhật, giao tiếp với người nước ngoài và cuộc sống sinh hoạt ở Nhật Bản.

Tới đây, chúng tôi đang hướng tới mục tiêu là đạt 10,000 người đăng ký trong năm nay. Chúng tôi rất mong và rất vinh hạnh khi được các bạn đăng ký và tận dụng kênh IPM 日本語.



さあ! いっしょにべんきょうしよう!

I.P.M. NIHONGO CHANNEL

## Thực tập sinh của công ty Assetlife đang tham gia lớp học tiếng Nhật

Các bạn thực tập sinh của công ty Assetlife đang nỗ lực nâng cao khả năng tiếng Nhật và tham gia một lớp học tiếng Nhật hàng tháng được thực hiện bởi một tổ chức từ thiện ở quận Edogawa.

Lần này là nhờ nguyện vọng từ phía các bạn thực tập sinh “muốn được nâng cao trình độ tiếng Nhật”, nên đã tham gia lớp học. Tại lớp học tiếng Nhật này, mọi người được học ứng với trình độ tiếng Nhật và tốc độ tiến bộ của 4 kỹ năng của tiếng Nhật (hội thoại, ngữ pháp, đọc, viết)

Các bạn thực tập sinh phát biểu cảm tưởng về lớp học như sau “mọi người đều hiền hậu và rất vui vẻ. Ở đây bạn mình luyện tập được tiếng Nhật rất nhiều và thấy rất may khi được tham gia”

## Hãy chú ý những hành vi phạm pháp lợi dụng mạng xã hội và việc làm thêm của thực tập sinh

Ngày 8 tháng 4, cục cảnh sát Nhật đã công khai về tình trạng vụ việc của người nước ngoài sống tại Nhật trong năm 2020. Theo chiều hướng những năm gần đây, tỷ lệ những vụ có liên quan mật thiết với chương trình thực tập kỹ năng như người Việt Nam và Trung Quốc đang tăng lên, đặc biệt là tỷ lệ tăng nổi bật của người Việt Nam.

Trong số đó, theo số người của những vụ việc thì thực tập sinh Việt Nam đang tăng theo một chiều, một số năm trước đây số vụ của du học sinh chiếm hơn nữa, nhưng hiện nay phần đó đang chuyển dần sang thực tập sinh kỹ năng (Hình 1).

Dựa theo chiều hướng tội phạm gần đây, thì có đặc trưng là những vụ phạm tội như lợi dụng mạng xã hội đang gia tăng. Ngày nay, hầu như tất cả các bạn thực tập sinh đều có smartphone, với sự phổ biến của những mạng xã hội như Facebook, việc thu thập thông tin trở nên rất là nhanh chóng. Nó trở thành công cụ tra cứu rất tiện dụng với mọi thứ như việc liên lạc với bạn bè, gia đình, mua sắm, khó khăn trong cuộc sống sinh hoạt.v..v.

Ngoài ra không chỉ có những mặt tiện dụng, thì

những thông tin sai lệch, thông tin mang tính lừa đảo, dụ dỗ vào việc phạm tội cũng cùng với đó mà tăng lên. Từ trước đến nay, đa số đều là do thiếu thốn thông tin mà thực tập sinh bị trở thành nạn nhân, tuy nhiên với bối cảnh này, thì có thể nói đã đến thời mà từ phía thực tập sinh cũng trở thành phía người gây hại.

Hôm trước, từ phía I.P.M đã phát đi văn bản chủ ý về việc “cấm làm thêm” đối với thực tập sinh và cũng chú ý cả về tội phạm liên quan đến mạng xã hội. Vì vậy, rất mong các bạn hãy kiểm tra thêm lần nữa.

Ngoài ra không chỉ những hành vi phạm pháp lợi dụng mạng xã hội, mà còn có cả những vụ bắt nạt qua mạng xã hội. Để trên phía I.P.M, để khóa thực tập kỹ năng có thể trở nên suôn sẻ và an toàn, thì đi cùng sự gia tăng IT hóa ở thực tập sinh kỹ năng, chúng tôi cũng mong muốn và biết phải cung cấp triệt để việc chỉ đạo, đào tạo về IT. Cùng với đó, chúng tôi cũng rất mong phía các công ty tiếp nhận hiểu được bối cảnh này và nhận được sự hợp tác từ phía các công ty trong việc cung cấp chỉ đạo thực tập sinh kỹ năng.

Hình 1) Từ năm 2016-2020 Tổng số người bị bắt giữ chia theo tư cách lưu trú của người Việt Nam

	Năm 2016	Năm 2017	Năm 2018	Năm 2019	Năm 2020
Tổng số người bị bắt giữ	2,179 người	2,549 người	2,924 người	3,365 người	4,219 người
Thực tập kỹ năng	505 người (23.2%)	770 người (30.2%)	976 người (33.4%)	1,434 người (42.6%)	2,082 người (49.3%)
Du học sinh	1,208 người (55.4%)	1,211 người (47.5%)	1,227 người (42.0%)	1,134 người (33.7%)	1,205 người (28.6%)
Số khác	466 người	568 người	721 người	797 người	932 người

Tài liệu tham khảo) “Thông báo về tình hình các tổ chức tội phạm trong năm 2020”(Cục cảnh sát, 08.04.2021)



Văn bản chú ý đang được phân phát cho thực tập sinh bằng các ngôn ngữ

## Nỗ lực tăng cường kết nối với các địa phương

Hiện nay, I.P.M đang tập trung kết nối với các cơ quan tiền tệ, đặc biệt là các cơ quan tiền tệ đặc chuyên theo địa phương. Từ trước đến nay, chúng tôi cũng đã đồng tổ chức các seminar cùng với những cơ quan tiền tệ, nhưng cũng đang nỗ lực thực hiện có tính bao quát hơn.

Thực ra lý do ban đầu là đến từ những hỏi đáp của phía các ngân hàng địa phương.

Gần đây, tại các ngân hàng, lượng câu hỏi về nhân lực ngoài nước từ khách hàng đang tăng lên, và chúng tôi cũng được nghe về việc nhân viên ngân hàng đã gặp khó khăn trong việc trả lời những thắc mắc đó, sau đó chúng tôi đã tiến hành đến giải thích

nội dung về tình hình nhân lực ngoài nước tại Nhật hiện nay, chế độ thực tập kỹ năng và các loại tư cách lưu trú với các nhân viên ngân hàng.

Qua những nỗ lực này, chúng tôi nghĩ rằng sẽ mở rộng được thêm hiểu biết cơ bản về chế độ thực tập kỹ năng, đồng thời thúc đẩy việc tiếp nhận nguồn nhân lực ngoài nước. Sắp tới chúng tôi cũng sẽ giới thiệu cụ thể hơn về những nỗ lực trong việc kết nối với các cơ quan tiền tệ do vậy rất mong được mọi người kỳ vọng.

## Báo cáo hoạt động của NAGOMi

Chủ tịch của tài đoàn chúng tôi, ông Ikeda Hideto hiện được bầu là ủy viên.

Tại “cơ quan pháp nhân – Hiệp hội hỗ trợ cộng sinh nguồn nhân lực nước ngoài toàn quốc (dưới đây được gọi là NAGOMi)” vào ngày 25 tháng 3 năm 2021 đã diễn ra đại hội ủy viên lần thứ 3 của NAGOMi. Đã có báo cáo về khảo sát về tình hình hiện tại (theo bản điều tra) về chế độ thực tập kỹ năng với đối tượng là các tổ chức quản lý tốt, dựa trên khao sát, ý kiến của các tổ chức quản lý về cải thiện và các vấn đề của chế độ thực tập kỹ năng đã được đền gân với nhau hơn.

### Thông báo

Trang chủ của NAGOMi đã được mở  
<https://nagomi-asia.or.jp>



**NAGOMi**  
 National Association for  
 Global & Open Minded  
 Communities

一般財団法人 外国人材共生支援全国協会  
 National Association for Global & Open Minded Communities

## SDGs và I.P.M.

### SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



Gần đây, các bạn có hay thấy những biểu tượng màu sắc này không? Đây là biểu tượng hay logo của SDGs. SDGs là viết tắt của “Sustainable Development Goals (mục tiêu phát triển bền vững)”, là mục tiêu chung được chọn của cộng đồng quốc tế tại hội đồng liên hợp quốc năm 2015.

I.P.M cũng đã ký kết vào UNGC (Global Compact Liên Hợp Quốc) vào tháng 7 năm 2021, nên cũng đang bắt đầu học hỏi và có ý thức trong việc đưa SDGs vào công việc hàng ngày. Thật ra SDGs cũng có liên quan chặt chẽ với chế độ thực tập kỹ năng, qua trang báo này cũng rất mong dù ít nhung cũng có thể chia sẻ thông tin được với các bạn.

Trong số này, chúng tôi sẽ giới thiệu tới các bạn chủ trương của SDGs và mối liên hệ với I.P.M. SDGs là “kế hoạch nhằm giữ gìn trái đất của chúng ta, xóa bỏ những điều như nghèo đói, bất bình đẳng, bất chính nghĩa, trong 15 năm tới để đạt được tới tương lai tốt hơn” được quyết định vào tháng 9 năm 2015. 17 mục tiêu và 169 chỉ tiêu đã được đặt ra, trong đó I.P.M đang nỗ lực để hướng tới việc đạt được 3 mục tiêu dưới đây.



Mục tiêu số 8: Mục tiêu nhằm đảm bảo tăng trưởng kinh tế bền vững, toàn diện, liên tục; tạo việc làm đầy đủ, năng suất và việc làm tốt cho tất cả mọi người. I.P.M thông qua việc thực hiện, quản lý chế độ thực tập kỹ năng, đang nhận trách nhiệm cùng với những công ty tiếp nhận người nước ngoài để thực hiện và đóng góp cho mục tiêu số 8.

Mục tiêu số 9: Mục tiêu nhằm xây dựng cơ sở hạ tầng có khả năng chống chịu cao, thúc đẩy công nghiệp hóa bao trùm và bền vững, tăng cường đổi mới. I.P.M thông qua chế độ thực tập kỹ năng đã hỗ trợ cho nền công nghiệp các nước phái cử nhân lực nước ngoài và công ty Nhật về mặt con người để đóng góp cho mục tiêu số 9.



Mục tiêu số 17: Mục tiêu nhằm tăng cường phương thức thực hiện và thúc đẩy đối tác toàn cầu vì sự phát triển bền vững. I.P.M thông qua việc tham gia, hợp tác trước tiên là các cơ quan phái cử nhân lực của nước ngoài và hiệp hội hỗ trợ cộng đồng nguồn nhân lực nước ngoài toàn quốc (NAGOMi) cùng tổ chức Liên Hợp Quốc Global Compact (UNG) đang đóng góp cho mục tiêu số 17.

## Báo cáo của nhân viên~Phát biểu tại diễn đàn công dân quốc tế hóa

Vào tháng 2, tại diễn đàn công dân quốc tế hóa thành phố được tổ chức bởi Ủy ban giao lưu quốc tế Tokyo chúng tôi đã có bài phát biểu về hình mẫu “hỗ trợ thực tập sinh cùng cộng sinh trong khu vực tại Kanra-chou tỉnh Gunma”

Trước đây, tôi đã từng là đội viên thuộc đội ngũ hỗ trợ thanh niên ngoài nước của JICA hoạt động tại Malaysia, do tình hình dịch Covid-19 mà phải về nước, trước khi tham gia I.P.M, tôi đã tham gia ứng tuyển thực tập ở một tổ chức NPO tại tỉnh Gunma, đây là hoạt động có liên hệ tới những thực tập sinh làm việc tại Nhật.

Kanra-chou, tỉnh Gunma là một nơi có thiên nhiên phong phú. Vì vậy với mong muốn tạo kỷ niệm cho các bạn thực tập sinh lâu như chỉ đi lại từ ký túc đến công ty, cũng như tăng cường hiểu biết của người dân trong vùng, các công ty và nhà nông trong vùng có cùng mong muốn trên đã lên kế hoạch đồng tổ chức trải nghiệm nghề nông tại Nhật Bản bằng cách mời các bạn thực tập sinh đến trồng, hái rau vào ngày nghỉ. Tại diễn đàn công dân quốc tế hóa, tôi đã báo cáo rằng các thực tập sinh trong đã rất vui khi trải nghiệm và lần đầu tiên được chạm vào những máy móc làm nông của Nhật Bản.

Với những kinh nghiệm đó, giờ đây tôi đã là một nhân viên của I.P.M và được làm nhiều hơn những công việc về hỗ trợ các công ty và thực tập sinh. Quan sát phản ứng của các vị tham gia diễn đàn lần này, tôi được thấy mọi người có mối quan tâm rất lớn với chế độ thực tập sinh kỹ năng, tuy nhiên lại nhận ra rằng thực ra thì việc tiếp xúc chế độ thực tập sinh của mọi người vẫn còn ít. Trong những nỗ lực tối đa, tôi mong muốn rằng có thể đưa thêm được nhiều người dân trong vùng cùng tham gia vào hỗ trợ cho các công ty và thực tập sinh.



## Lời chào từ nhân viên

Rất vui khi lần đầu được gặp mọi người. Tên mình là Yamada Chihiro, hiện là nhân viên thuộc phòng quản lý của I.P.M Tokyo. Nội dung công việc chính của mình là chỉ đạo về cuộc sống sinh hoạt và công việc của thực tập sinh, cũng như soạn thảo giấy tờ cần thiết trong chế độ thực tập sinh kỹ năng.

Trước khi vào I.P.M, mình đã làm hỗ trợ giảng dạy tiếng Nhật ở Đà Nẵng, Việt Nam. Tại đó, mình đã quen biết các bạn thực tập sinh và được nghe rất nhiều câu chuyện.

Trong đó đa phần là về cuộc sống sinh hoạt tại Nhật, nỗi lo không nói được tiếng Nhật tốt, sau khi về nước, mình đã suy nghĩ với mong muốn để có thể cố gắng được làm trong những công việc hỗ trợ giúp đỡ các bạn phần nào đó gỡ bỏ được những nỗi lo này và có thể yên tâm cố gắng trong công việc. Ngoài ra cũng với suy nghĩ đó, với mong muốn giảm bớt nỗi lo đối với tiếng Nhật để các bạn có thể vui vẻ học, mình đã tham gia công việc dạy tiếng Nhật tại Tokyo.

Hiện tại, mình được làm việc với rất nhiều thực tập

sinh, mọi người đều đang cố gắng vì những mục tiêu của riêng mình chẳng hạn có những bạn đang cố gắng trong công việc vì tương lai, những bạn rất cố gắng trong tiếng Nhật để có thể giao tiếp với những người Nhật trong công ty và xung quanh.v..v.. Thấy được những vóc dáng đó, mình cũng có động lực để cố gắng và giúp đỡ các bạn hết sức có thể.

Đồng thời mình cũng sẽ cố gắng tại I.P.M để có thể tiếp tục hỗ trợ cho phía công ty cũng như những người lao động nước ngoài đang làm việc có thể yên tâm và thoải mái hơn khi cố gắng trong công việc của mình.

(I.P.M trụ sở Tokyo Yamada)

## Tái bút từ biên tập

Mình tên là Suzuki thuộc phòng tổng vụ ở I.P.M trụ sở Tokyo. Mình mới vào từ tháng 1 năm 2021, và là phụ trách mới của I.P.M News. Công việc trước của mình là làm phụ trách dữ liệu của một hệ thống bán lẻ, vì vậy đây là lần đầu tiên mình thử sức với công việc viết văn bản. Mình sẽ làm việc trên tinh thần cố gắng để có thể truyền tải được tinh thần của I.P.M và các bạn thực tập sinh, rất mong được mọi người giúp đỡ. (Suzuki)

● Số tiếp theo dự định sẽ phát hành vào ngày 1 tháng 8 năm 2021